

Abschlussfeiern und Schulsport erlaubt

Die Schulen in Baden-Württemberg kehren bis zu den Ferien ein Stück weit zur Normalität zurück. Es gibt wieder Sportunterricht an allen Schularten. Das gilt so lang, wie sich innerhalb einer Woche in einem Landkreis weniger als 50 Menschen pro 100.000 EinwohnerInnen neu mit dem Corona-Virus infizieren. Außerdem darf es wieder Abschlussfeiern und Abibälle geben. In Baden-Württemberg liegt die Zahl der Neuinfektionen pro 100.000 EinwohnerInnen innerhalb einer Woche stabil unter dem Grenzwert von 10. Deshalb sind nach der neuen Corona-Verordnung des Landes vom 28. Juni bei den Feiern in geschlossenen Räumen bis zu 500 Personen erlaubt – ohne Testpflicht und Impfnachweis. Nach den Sommerferien müssen SchülerInnen in Baden-Württemberg wieder zwei Wochen lang im Unterricht eine Maske tragen. Das sagte Ministerpräsident Winfried Kretschmann. So will das Land verhindern, dass UrlauberInnen die ursprünglich in Indien aufgetretene besonders ansteckende Delta-Variante des Corona-Virus verbreiten.

Zwei Wassermelonen in einer Hand

In der Mittagszeit ist im Lebensmittel Laden, in dem Mohammad aus Afghanistan seine Ausbildung macht, besonders viel los. Viele kommen in ihrer Mittagspause, um Besorgungen zu machen. Da muss es schon mal schnell gehen beim Einkaufen. „Die Leute sind mit dem Kopf schon wieder auf Arbeit oder im nächsten Laden“ schmunzelt Mohammad. In der Eile nahmen einige KundInnen zwar den Kassenzettel, ließen aber die Ware an der Kasse stehen. Manche ließen sogar ihre Bankkarte im Kartenlesegerät stecken. Doch Mohammad hat ein wachsames Auge und ruft die KundInnen zurück. Diese sind meistens überrascht und sehr dankbar. „Manchmal verstehe ich die Deutschen nicht – sie versuchen, viele Dinge auf einmal in kurzer Zeit zu erledigen. Doch man kann nicht zwei Wassermelonen in einer Hand halten!“

ورزش مدارس و مراسم فارغ التحصیلی مجاز است

مدارس در بادن-وورتمبرگ کمی قبل از تعطیلات به حالت عادی برمیگردند و ورزش در همه مدارس مجاز است. این موضوع تا زمانی اعمال می شود که کمتر از ۵۰ نفر جدید در هر ۱۰۰.۰۰۰ نفر از ساکنان یک منطقه در طی یک هفته به ویروس کرونا آلوده شده باشند. علاوه بر این، دوباره مراسم فارغ التحصیلی برگزار می شود. تعداد عفونتهای جدید در هر ۱۰۰.۰۰۰ نفر در طی یک هفته در بادن-وورتمبرگ زیر حد مجاز ۱۰ نفر ثابت مانده است. بنابراین، طبق آیین نامه جدید ایالتی کرونا از ۲۸ ژوئن، حداکثر ۵۰ نفر بدون تست کرونا و اثبات واکسیناسیون مجاز به جشن در اتاقهای بسته هستند. به گفته نخست وزیر

(Winfried Kretschmann)

در بادن-وورتمبرگ پس از تعطیلات تابستانی، دانش آموزان مجبور هستند برای مدت دو هفته دوباره در کلاس ماسک بزنند. به این صورت کشور می خواهد از انتشار نوع دلتا ویروس کرونا که در اصل در هند ظاهر شده است، توسط مسافران جلوگیری کند.

برنامج العطلة الصيفية لمدينة توبنغن

يمكن الآن التسجيل في برنامج العطلة الصيفية لمدينة توبنغن عبر الإنترنت وذلك لغاية 5 تموز- يوليو 2021. يستهدف البرنامج الأطفال والبالغين الذين تتراوح أعمارهم بين 6 و 15 عامًا. ستقام فعاليات مسلية كل يوم خلال العطلة الصيفية مثل اللقاءات في المدينة وورش العمل حول السينما إلى أيام المغامرات مع الخيول، داما هناك شيء مختلف للجميع. بعض الفعاليات خاصة للبنين أو البنات بشكل منفصل، في حين أن البعض الآخر مشترك. سيتلقى أي شخص أرسل نموذج التسجيل عبر الإنترنت تأكيدًا لاستلام طلب التسجيل فقط ولكن لن يتم تحديد الأماكن وتوزيعها إلا بعد الموعد النهائي للتسجيل في الخامس من يوليو. يجب على أي شخص حصل على مكان واحد أو أكثر أن يستلم بطاقات المشاركة ويدفع رسوم المشاركة نقداً في الفترة من 13 حتى 15 يوليو بين الساعة 10 إلى الساعة 18 في العنوان التالي:

Salzstadel, Jakobuskirche, Madergasse 7
تختلف تكلفة الفعاليات من نشاط إلى آخر ولكن الأطفال الذين لديهم بطاقة بونوس كارد يتوجب عليهم فقط دفع 2 يورو وهي الرسوم الإدارية، إذا قاموا بتقديم البطاقة عند التسجيل. وبسبب جائحة كورونا، لا يمكن للمدينة أن تضمن أن جميع العروض يمكن أن تتم كما هو مخطط لها. يمكنكم الاطلاع على المزيد من المعلومات والبرنامج بأكمله متاح هنا على هذا الموقع:

<https://tuebingen.ferienprogramm-online.de>

Helpen nicht erlaubt

Arbeit am Fließband ist hart. Viele Menschen in Deutschland arbeiten im Niedriglohnsektor, zum Beispiel in der Verpackung, im Lager oder in der Fertigung großer Unternehmen. Wer bei einer Zeitarbeitsfirma angestellt ist, muss oft solche Jobs machen. Sameer aus Irak ist einer von ihnen. Er berichtet, dass viele Angestellte unter den Arbeitsbedingungen leiden. „Ohne Energydrinks schaffen die meisten die Arbeit nicht in diesem Tempo.“ Für die Chefs zähle vor allem, das Pensum in der vorgegebenen Zeit zu schaffen. „Du musst einfach mehr Gas geben“ – diesen Satz hat er oft gehört. Sameer weiß: Wenn er die Arbeit nicht schafft, bekommt ein anderer seinen Platz. Deshalb strengt er sich an. Einmal beobachtete er, dass einer seiner deutschen Kollegen mit den vielen Paketen nicht fertig wurde und half ihm. Doch der Chef sah das nicht gerne: „Er muss das alleine schaffen.“ Sameer ist froh, wenn er abends nach Hause gehen kann.

دولت در ماه آگوست به ازای هر کودک ۱۰۰ یورو پرداخت می کند

همه گیری کرونا زندگی کودکان و نوجوانان را محدود کرده است. بوندستاگ به منظور کم کردن عواقب بد کرونا تا حدودی، در مورد بونوس برای اوقات فراغت کودکان تصمیم گرفته است. خانواده هایی که درآمد بسیار کمی دارند، به ازای هر کودک یکبار ۱۰۰ یورو دریافت می کنند. این پول قرار است در ماه آگوست پرداخت شود. مبلغ ۱۰۰ یورو میتواند برای فعالیتهای ورزشی و اوقات فراغت استفاده شود. این خبر را وزارت امور خانواده فدرال در پیامی نوشته است. خانواده هایی که تحت قانون مزایای پناهجویان در آگوست ۲۰۲۱ از مزایای فرزند، مزایای مسکن، امنیت اساسی حمایت می شوند، از این بونوس برخوردار می شوند. این پاداش معمولاً به طور خودکار توسط صندوق خانواده و اداره کار و فدرال پرداخت می شود، و این موضوع بدون درخواست انجام می شود. خانواده هایی که فقط کمک هزینه مسکن دریافت می کنند و کمک هزینه فرزند ندارند و خانواده هایی که از کمک های اجتماعی بهره مند می شوند، باید از صندوق خانواده به صورت غیر رسمی برای دریافت پاداش اقدام کنند.

تعداد بیشتری مهمان در دیدارها و جشنها مجاز است

با آیین نامه جدید کرونا، راحتی بیشتری می آید. این قوانین از روز دوشنبه، ۲۸ ژوئن اعمال می شود. این موضوع را لندراتس آمت توبینگن اطلاع داده. میزان افراد آلوده به کرونا به محدوده ده نفر آلوده به ازای هر ۱۰۰۰۰۰ نفر در طی یک هفته (۷ روز) است. اگر قبلاً در منطقه توبینگن بوده اید، لطفاً برای لغو پاسخ اینجا را کلیک کنید. تا ۲۵ نفر از خانواده های مختلف میتوانند یکدیگر را به طور خصوصی ملاقات کنند. شفا یافته ها و واکسینه شده ها به حساب نمی آیند. برای جشن های خصوصی مانند عروسی یا جشن های تولد، حداکثر ۳۰ نفر بدون ماسک اجازه دارند شرکت کنند. در فضای بسته هم ۳۰۰ نفر مجاز است ولی باید واکسینه، شفا یافته یا تست شده باشند. تمام سالن ها (تئاتر، کنسرت، جشنواره شهر، بازار فلومارکت) با حداکثر ۱۵۰۰ تعداد بازدیدکننده ممکن است. اگر بیش از ۳۰۰ نفر بازدید کننده وجود داشته باشد باید از ماسک استفاده کنند. در فضای های بسته حداکثر ۵۰ نفر مجاز به شرکت هستند. پارک های تفریحی، استخرها، آموزش فوق برنامه، به عنوان مثال در مراکز آموزش بزرگسالان، و موسسات فرهنگی مانند موزه ها و بایگانی ها، اما همچنین در رستوران ها و بارها، دیگر محدودیت شخصی وجود ندارد. در آنجا، مشتریان مجبور نیستند واکسیناسیون، گواهی شفا یافتگی یا آزمایش خود را نشان دهند. کلیه حقوق تا زمانی اعتبار دارد که تعداد افراد آلوده به کرونا در هر ۱۰۰۰۰۰ نفر در طی ۵ روز زیر ۱۰ نفر باشد. در غیر این صورت است منطقه باید دوباره این آزادی ها را پس بگیرد. به سایت www.kreis-tuebingen.de/18589487.html مراجعه کنید.

بطیختان في يد واحدة

في استراحة الغداء، يكون محل المواد الغذائية الذي يعمل فيه محمد من أفغانستان تدريب مهني، فيه الكثير من الزبائن بشكل ملفت للانتباه. حيث يأتي الكثيرون في استراحة الغداء لأداء المهمات المترتبة عليهم. وفي نفس الوقت يتوجب عليهم أن يكونوا سريعين جداً. بيتسم محمد قائلاً: «لقد عادت عقول الناس بالفعل إلى العمل أو أنهم يفكرون بزيارة محل آخر». في بعض الأحيان يأخذ بعض الزبائن فاتورة الشراء بسرعة، لكنهم يتركون البضائع ويذهبون. حتى أن البعض قد ينسوا بطاقاتهم البنكية في جهاز البطاقات الخاص بالدفع. لكن محمد دائماً يقظ لمثل هذه الحالات ويقوم بتنبية العملاء للبضائع المنسية. في الغالب يندهشون ويشعرون بالامتنان للغاية. «أحياناً لا أفهم الألمان - فهم يحاولون القيام بالكثير من الأشياء في وقت واحد في فترة زمنية قصيرة. لكن في الواقع لا يمكن للمرء حمل بطيختين في يد واحدة!»

Mehr Gäste bei Treffen und Festen erlaubt

Mit der neuen Corona-Verordnung kommen weitere Lockerungen. Die Regeln gelten ab Montag, 28. Juni. Das teilte das Landratsamt Tübingen mit. Neu ist ein Grenzwert von zehn Infizierten pro 100.000 EinwohnerInnen innerhalb einer Woche (7-Tage-Inzidenz). Wird sie wie im Kreis Tübingen fünf Tage lang hintereinander unterschritten, ist mehr möglich – vor allem im privaten Bereich. Bis zu 25 Leute aus beliebig vielen Haushalten dürfen sich jetzt privat treffen. Genesene und Geimpfte zählen nicht mit. Zu privaten Festen wie Hochzeiten oder Geburtstagen dürfen im Freien maximal 300 Leute ohne Maskenpflicht kommen. Auch in geschlossenen Räumen sind 300 Gäste erlaubt, allerdings müssen sie geimpft, genesen oder getestet sein. Öffentliche Veranstaltungen (Theater, Konzert, Stadtfest, Flohmarkt) sind im Freien mit 1500 BesucherInnen möglich. Kommen mehr als 300 Leute, müssen Masken getragen werden. In geschlossenen Räumen sind maximal 500 Leute zulässig. Für Freizeitparks, Schwimmbäder, außerschulische Bildung zum Beispiel in Volkshochschulen sowie Kultureinrichtungen wie Museen und Archive, aber auch in Restaurants, Imbissen und Kneipen gibt es keine Personenbeschränkungen mehr. Dort müssen Gäste auch innen keine Impfung, Genesung oder einen Test vorweisen. Das alles gilt aber nur, wenn die Zahl der Infizierten pro 100.000 EinwohnerInnen an fünf Tagen hintereinander unter dem Wert von 10 bleibt. Steigt die Zahl über 10, müsste der Landkreis die Lockerungen wieder zurücknehmen.

www.kreis-tuebingen.de/18589487.html

More guests allowed at meetings and parties

There are further relaxations with the new corona decrees. The new rules apply from Monday, 28th June, onwards. This was announced by the Tübingen District Office. There is a new limit of 10 infected per 100.000 residents within a week (7-day-incidence). If the incidence is below this number within five consecutive days, more things will be possible again – especially in private. Up to 25 people from an unlimited number of households can now meet in private.

Recovered and fully vaccinated don't count. Private parties such as weddings or birthdays can now be celebrated with up to 300 guests without masks, as long as it's outdoors. 300 guests are also allowed indoors, however, they have to be fully vaccinated, recovered or tested. Public events (theater, concerts, city festivals, flea markets) are possible with 1500 visitors outdoors. Of there are more than 300 guests, masks have to be worn. A maximum of 500 people is allowed in closed spaces. There is no longer a limit on visitors to theme parks, swimming pools, extracurricular education (for example Volkshochschulen and cultural institutions such as museums and archives), restaurants, bars and pubs. There, guests also don't have to show proof of vaccination, recovery or a test anymore. However, all these things only continue to apply if the number of infected per 100.000 residents remains under the limit of 10 within five consecutive days. If the number rises above 10, the district will have to revoke these relaxations. Also see:

www.kreis-tuebingen.de/18589487.html

حظر الكحول في مدينة توبنغن القديمة ليلاً

تحظر مدينة توبنغن المشروبات الكحولية في الأماكن العامة في البلدة القديمة بين الساعة العاشرة مساءً والرابعة صباحاً. ولا يجوز شرب الكحول إلا في المساء في المطاعم الخارجية. تسري هذه القاعدة من الثاني من حزيران- يونيو إلى الرابع من تموز- يوليو في الوقت الحالي. ويشمل الحظر المنطقة الواقعة بين شارع بالتليس و شارع كيلتيرن و على شتات غرابن و جزء من شارع فيلهيلم باتجاه شارع مول، هذا وأيضاً على امتداد شارع غارتن إلى نيكار ايبيرهاردسبروكة وعلى جانبي الجسر وكذلك في الطريق على طول النيكار باتجاه كلوستربيرغ حتى دار البلدية. وكذلك منطقة هاغ غاسة و قبل الهاغثور إلى بيلتيلس شتراسة.

أعلنت ذلك مدينة توبنغن على صفحتها الرئيسية (كلمات مفتاحية: معاً ضد كورونا، أخبار). ويمكن لأي شخص لا يلتزم بالحظر أن يتلقى غرامة تصل إلى 25000 يورو كحد أقصى. ستقوم دائرة تنفيذ القانون بالبلدية والشرطة بمراقبة الالتزام بالحظر وشروط التواصل الاجتماعي الحالي (كحد أقصى عشرة أشخاص من ثلاث أسر) بالإضافة إلى قوانين كورونا في منطقة المشاة. يجب ارتداء الكمامة عندما لا يكون الحد الأدنى للمسافة 1.5 مترًا ممكنًا. سبب هذا القرار هو أحداث نهاية الأسبوع الماضي في مايو-أيار. حيث احتفل المئات من الشباب في الغالب وشربوا الكحول في سوق الأخشاب دون الالتزام بقواعد كورونا مثل المسافة بين كل شخص. ثم تركوا القمامة والزجاج المكسور أمام الكنيسة.

السماح بدخول المزيد من الضيوف إلى الاجتماعات والمهرجانات

تسمح قواعد كورونا الجديدة بالمزيد من التسهيلات. وستطبق القواعد اعتباراً من يوم الاثنين 28 حزيران-يونيو. أعلنت ذلك مقاطعة توبنغن. والجديد في هذه القواعد، الحد الأقصى للإصابات عشرة أشخاص مصابين لكل 100 000 شخص خلال أسبوع واحد (7 أيام من الإصابة). وإذا ما تم تخفيض الفترة لمدة خمسة أيام متتالية، كما هو الحال في منطقة توبنغن، فمن الممكن تحقيق المزيد وخاصة في القطاع الخاص. ويسمح الآن لـ 25 شخصاً من عدة أسر بالاجتماع. النقاهاة والتطعيم لا تحسب. بالنسبة للحفلات الخاصة مثل حفلات الزفاف أو أعياد الميلاد، يسمح لـ 300 شخص كحد أقصى بالخروج إلى الهواء الطلق دون الالتزام بارتداء الكمامات. حتى في الأماكن المغلقة، يسمح لـ 300 ضيف، ولكن يجب أن يكون هناك اثبات لاختبار كورونا أو لقاح للأشخاص المشاركين. كما يمكن تنظيم المناسبات العامة (المسرح والحفل الموسيقي والمهرجانات وسوق المواد المستعملة) في الهواء الطلق مع 1500 زائر. إذا جاء أكثر من 300 شخص، يجب ارتداء الأقنعة. يسمح بـ 500 شخص كحد أقصى في الأماكن المغلقة. ولا يوجد قيود على الأشخاص في الملاهي وحمامات السباحة والتعليم خارج المناهج الدراسية، على سبيل المثال في مراكز تعليم الكبار والمؤسسات الثقافية مثل المتاحف ودور المحفوظات، ولكن أيضاً في المطاعم وحانات الوجبات الخفيفة والحانات، وفي هذه الحالات لا يتعين على الضيوف إظهار أي إثبات تطعيم أو تعافي أو اختبار كورونا عند الدخول. غير أن كل هذا لا يطبق إلا في حالة الإصابات كانت أقل من 10 أشخاص لكل 100 000 نسمة لمدة خمسة أيام على التوالي. وإذا ارتفع العدد إلى أعلى من 10 أصابات، سيتم الإعلان عن سحب إجراءات تخفيف القيود والعودة إلى القوانين القديمة.

لمزيد من المعلومات يرجى الاطلاع على الموقع

الرئيسي:

www.kreis-tuebingen.de/18589487.html

www.tuebingen.de/teststationen

كمك مجاز نیست

کار روی خط مونتاژ سخت است. بسیاری از افراد در آلمان در بخش، کم دستمزد کار می کنند، به عنوان مثال در بسته بندی، انبارها یا تولید شرکت های بزرگ. کسانی که در آژانس کاریابی موقت استخدام می شوند، غالباً مجبور به انجام چنین مشاغلی هستند. سمیر از عراق یکی از آنهاست. وی گزارش داد که بسیاری از کارمندان از شرایط کار رنج می برند. بدون نوشیدنی های انرژی زا، بیشتر آنها نمیتوانند کار خود را با این سرعت انجام دهند. آنچه بیشتر از همه برای رئیسها اهمیت دارد، مدیریت حجم کار در زمان مشخص است. «شما فقط باید گاز بدهید» - او این جمله را اغلب شنیده است. سمیر میداند: اگر او کار را مدیریت نکند، شخص دیگری جای او را می گیرد. به همین دلیل خیلی تلاش می کند. یک بار مشاهده کرد که یکی از همکاران آلمانی اش نمیتواند بسیاری از بسته ها را جابجا کند و به او کمک کرد. اما رئیس این کار را دوست نداشت: «او باید این کار را به تنهایی انجام دهد.» سمیر خوشحال است زمانی که عصر ها میتواند به خانه برگردد.

مشاوره و کمک برای سؤالات در مورد اعتیاد

نیکوتین، الکل، دارو و مواد مخدر: بعضی از جوانان دیگر نمیتوانند از اعتیاد رهایی پیدا کنند. شما میتوانید مشاور مورد نظرتان را در مرکز مشاوره اعتیاد/جوانان در توبینگن (روتنبورگ) پیدا کنید. این گروه به طور رایگان کسانی را که اعتیاد دارند و همچنین وابستگان آنها را مراقبت و مشاوره میکند. کارکنان بخشهای روانشناسی، معارف و مددکاری اجتماعی، نوجوانان و بزرگسالانی را که سوء مصرف مواد می کنند یا به آنها وابسته اند، مشاوره و معالجه می کنند. آنها همچنین به بزرگسالانی که وابسته به داروهای غیرقانونی هستند یا از این داروها استفاده می کنند، مشاوره میدهند. به همین ترتیب، کسانی که با غذا خوردن، بازی کردن یا رفتار کاری مشکل دارند، میتوانند به مرکز مشاوره مراجعه کنند. عدم شناخت کافی زبان آلمانی مانعی ندارد. طبق گفته هانس کوپفل، رئیس مرکز مشاوره، مشاوره به زبان انگلیسی یا فرانسه معمولاً امکان پذیر است. اما میتوان شخصی را نیز برای ترجمه آورد. مرکز مشاوره در توبینگن در (Kupferhammer 5) از دوشنبه تا جمعه بین ساعت 9 صبح تا 5 بعد از ظهر، چهارشنبه تا ساعت 8 بعد از ظهر از طریق تلفن: ۰۷۰۷۱۷۵۰۱۶۰ یا از طریق ایمیل psb-tuebingen@bw-lv.de دریافت کرد. اطلاعات بیشتر در صفحه <https://www.bw-lv.de/beratungsstellen/jugend-und-drogenberatung-tuebingen> موجود است.

IMPRESSUM / IMPRINT
tünews INTERNATIONAL
News von
Geflüchteten für alle,
ermöglicht vom
Landkreis Tübingen.

Redaktionsteam: Rahima Abdelhafid, Lobna Alhindi, Razan Alrihawi, Reem Al Sagheer, Roula Al Sagheer, Sahar Ahmadi, Ademola Adetunji, Somayeh Atefpour, Mostafa Elyasian, Sylvia Haden, Batool Hadous, Farzaneh Hassani, Natalie Hekmat, Sameer Ibrahim, Bright Igbinovia, Ute Kaiser, Majd Kanjou, Youssef Kanjou, Martin Klaus, Kerstin Markl, Oula Mahfouz, Claron Mazarello, Mohammad Nazir Momand, Naeem Nazari, Salwa Saada, Fatima Salehi, Hanna Sannwald, Wolfgang Sannwald, Andrea Schmitt, Laura Schnierle, Michael Seifert, Hajera Sheikh, Nora Stöber, Will Thomas, Feras Trayfi.

ISSN 2628-8087

Verantwortlicher Herausgeber:
Dr. Wolfgang Sannwald, Landratsamt,
Wilhelm-Keil-Str. 50, 72072 Tübingen;
kulturgut@kreis-tuebingen.de

tünews INTERNATIONAL wird von KulturGUT e.V. herausgegeben und vom Landkreis Tübingen ermöglicht.

In Kooperation mit: Volkshochschule Tübingen und Freies Radio Wüste Welle.



www.tunewsinternational.com